



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
23 August 2012  
Russian  
Original: English

---

**Европейская экономическая комиссия**

**Конференция Сторон Конвенции  
о трансграничном воздействии  
промышленных аварий**

**Седьмое совещание**

Стокгольм, 14–16 ноября 2012 года

Пункт 15 предварительной повестки дня

**План действий в соответствии с Конвенцией**

**Первоочередные задачи, план работы и ресурсы  
в рамках Конвенции на период 2013–2014 годов**

**Предложение Президиума**

*Резюме*

В настоящем документе описаны мероприятия в рамках Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий, предлагаемые на период 2013–2014 годов, а также потребности в ресурсах, необходимых для их проведения.

В соответствии с просьбой Конференции Сторон, высказанной на ее шестом совещании (ECE/CP.TEIA/22, пункт 76 с)), настоящее предложение представляется Президиумом для Конференции Сторон Конвенции с целью его рассмотрения, пересмотра и последующего утверждения.



1. Описание процесса, с помощью которого Президиум Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий подготавливал настоящий документ, в котором говорится о мероприятиях в рамках Конвенции, предлагаемых на период 2013–2014 годов, и потребностях в ресурсах, необходимых для их проведения, содержится в докладе Президиума о его деятельности в период после проведения шестого совещания Конференции Сторон (ECE/CP.TEIA/2012/2).
2. План работы содержит, в разбивке по приоритетным направлениям, мероприятия, которые определены в долгосрочной стратегии для Конвенции и которые Президиум считает необходимыми для поддержания важной роли Конвенции в деле улучшения промышленной безопасности в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК). План работы также включает в себя элементы, предназначенные для обеспечения максимального синергизма с другими многосторонними природоохранными соглашениями ЕЭК (например, с Конвенцией о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция) и Конвенцией по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер), а также с другими видами деятельности ЕЭК (например, в области жилищного хозяйства и землепользования и, возможно, по устойчивой энергетике и торговле в связи с работой по безопасности трубопроводов и нефтяных терминалов). Предусматривается также обеспечить синергизм с работой других организаций, активно действующих в области промышленной безопасности.
3. В плане работы предусматривается, что Конференция Сторон (КС) оставит в действии или внесет поправки в "Руководящие принципы оказания финансовой помощи с целью поддержки участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях, организуемых в рамках Конференции Сторон, и в деятельности по линии Программы оказания помощи", которые были приняты на шестом совещании Конференции Сторон (ECE/CP.TEIA/22, приложение III).
4. Проведение предусмотренных в плане работы мероприятий требует наличия не только регулярного бюджета (РБ), но и внебюджетных ресурсов (ВБР). В связи с этим Сторонам, другим странам – членам ЕЭК, и другим заинтересованным субъектам предлагается поддержать деятельность по Конвенции в 2013–2014 годах посредством внесения взносов в целевой фонд Конвенции путем прямого финансирования деятельности и/или внесения взносов натурой. Сторонам также предлагается взять на себя ведущую роль в вопросах поддержки конкретных мероприятий по существу. В окончательном варианте плана работы будут содержаться названия ведущих и поддерживающих стран.

Таблица 1  
План работы и ресурсы на 2013–2014 годы

Сфера деятельности	Мероприятия, ведущие/поддерживающие страны	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой)	Людские ресурсы, финансируемые в интересах поддержки планируемой деятельности из РБ/ВБР, в виде числа месяцев работы сотрудников секретариата категорий специалистов (С) и общего обслуживания (ОО)		
			Долл. США	С	ОО
<b>I. Основная деятельность по осуществлению Конвенции</b>					
Участие Сторон и других заинтересованных субъектов	Целенаправленная коммуникация (информационные бюллетени, пресс-релизы, брошюры, вебсайт, участие в форумах)	15 000			
	Рабочие визиты в страны-Стороны и совещания высокого уровня для Сторон	9 000			
	Рабочие визиты к другим заинтересованным субъектам	6 000			
<b>Итого</b>		<b>30 000</b>	<b>5,0</b>	<b>2,0</b>	
Обмен информацией	Обмен опытом и надлежащей практикой между Сторонами и содействие продолжению организации двусторонних мероприятий по обеспечению готовности	30 000			
	<i>Ведущие/поддерживающие страны [     ]</i>				
	Повышение осведомленности в области промышленной безопасности в университетах (последующая деятельность после осуществления пилотного проекта в Армении)	25 000			
	<i>(натурой от Германии)</i>				
	<i>Ведущая страна: Германия</i>				
	Обмен надлежащей практикой для расширения участия общественности в деятельности на национальном уровне в области промышленной безопасности (возможно, в сотрудничестве с Орхусской конвенцией)	30 000			
<b>Итого</b>		<b>85 000</b>	<b>6,0</b>	<b>3,0</b>	
Стратегическое партнерство	Разработка совместно с партнерами руководства по методологии для оценки опасности	30 000			
	<i>Ведущие/поддерживающие страны [     ]</i>				
	Разработка группой экспертов по безопасности и планированию землепользования с участием партнеров, критериев или стандартов для безопасности и планирования землепользования с учетом долгосрочных тенденций	40 000			
		<i>Ведущие/поддерживающие страны [     ]<sup>a</sup></i>			

Сфера деятельности	Мероприятия, ведущие/поддерживающие страны	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой)	Людские ресурсы, финансируемые в интересах поддержки планируемой деятельности из РБ/ВБР, в виде числа месяцев работы сотрудников секретариата категорий специалистов (С) и общего обслуживания (ОО)	
		Долл. США	С	ОО
	Деятельность (будет определена позднее) совместно с партнерами по повышению информированности об опасности самоуспокоенности в целях предотвращения аварий и сохранения высокого уровня безопасности	50 000		
	Ведущие/поддерживающие страны [ ]			
	Разработка совместно с партнерами руководящих принципов оценки трансграничного риска, включая, возможно, разработку характеристик для оценки рисков	60 000		
	Ведущие/поддерживающие страны [Нидерланды, ]			
	Разработка контрольного перечня по вопросам безопасности хвостохранилищ	(натурой) <sup>b</sup>		
	Ведущая страна: Германия			
	Совещание Совместной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий для разработки контрольного перечня или методологии для согласованного чрезвычайного планирования на случай аварий, которые могут оказывать воздействие на трансграничные водотоки <sup>c</sup>	20 000		
	Принятие мер, которые должны способствовать странам в ратификации Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды (второй и третий этапы)	50 000		
	Ведущие/поддерживающие страны [ ]			
	Онлайн-подготовка по промышленным авариям с участием Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Объединенной группы по окружающей среде ЮНЕП/Управления по координации гуманитарных вопросов (продолжение)	15 000		
	Ведущие/поддерживающие страны [ ]			
	Совещание с партнерскими организациями для координации совместной деятельности	30 000		
	Ведущие/поддерживающие страны [ ]			
<b>Итого</b>		<b>295 000</b>	<b>18,0</b>	<b>4,5</b>

Сфера деятельности	Мероприятия, ведущие/поддерживающие страны	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой)	Людские ресурсы, финансируемые в интересах поддержки планируемой деятельности из РБ/ВБР, в виде числа месяцев работы сотрудников секретариата категорий специалистов (С) и общего обслуживания (ОО)		
		Долл. США	С	ОО	
Финансирование	Совещания доноров	5 000			
	Поддержка [     ]				
	Двусторонние визиты	10 000			
	Поддержка [     ]				
<b>Итого</b>		<b>15 000</b>	<b>1,0</b>	<b>0,5</b>	
Другие мероприятия	Восьмое совещание Конференции Сторон	80 000			
	Поддержка [     ]				
	Совещания Президиума или совместно с Рабочей группой по осуществлению	75 000			
	Поддержка [     ]				
	Совещания Рабочей группы по осуществлению	30 000			
	Поддержка [     ]				
	Совещания Рабочей группы по разработке <sup>d</sup>	25 000			
	Поддержка [     ]				
	Консультация для пунктов связи с целью проверки эффективности Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК	40 000			
	Поддержка [     ]				
<b>Итого</b>		<b>260 000</b>	<b>18,0</b>	<b>9,0</b>	
<b>Итого по Разделу I</b>		<b>675 000</b>	<b>45,0</b>	<b>19,0</b>	
<b>II. Деятельность по оказанию помощи в осуществлении Конвенции</b>					
Программа оказания помощи	Деятельность на подготовительном этапе (например, в Черногории, Туркменистане)	15 000			
	Ведущие/поддерживающие страны [     ]				
	Деятельность в рамках этапа осуществления в развитие плана действий, утвержденного Президиумом (например, Сербия) <sup>e</sup>	100 000			
	Ведущие/поддерживающие страны [     ]	(ориентировочно)			
	Деятельность в рамках этапа осуществления в развитие плана действий, утвержденного Президиумом (например, бывшая югославская Республика Македония) <sup>f</sup>	100 000			
	Ведущие/поддерживающие страны [     ]	(ориентировочно)			

Сфера деятельности	Мероприятия, ведущие/поддерживающие страны	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой)	Людские ресурсы, финансируемые в интересах поддержки планируемой деятельности из РБ/ВБР, в виде числа месяцев работы сотрудников секретариата категорий специалистов (С) и общего обслуживания (ОО)	
		Долл. США	С	ОО
	Совещания Рабочей группы по осуществлению для рассмотрения самооценок и планов действий, разработанных странами-бенефициарами, при поддержке телеконференций	20 000		
	Поддержка [        ]			
	Субрегиональные рабочие совещания или совещания для обсуждения взаимодействия и подготовка по самооценке и планам действий стран-бенефициаров	90 000		
	Ведущие/поддерживающие страны [        ]			
	Проект в дельте реки Дунай с участием Республики Молдова, Украины и Румынии – реагирование на опасные ситуации (продолжение)	100 000		
	Ведущая страна: Германия	(оценка)		
	Проект в дельте реки Дунай с участием Республики Молдова, Украины и Румынии – реагирование на кризисные ситуации (продолжение)	100 000		
	Ведущие/поддерживающие страны [        ]	(оценка)		
	Другие проекты, представленные странами в планах действий в рамках Программы оказания помощи в соответствии с циклическим механизмом	150 000		
	Две консультативные миссии	20 000		
	Административная поддержка осуществлению проекта (персонал категории общего обслуживания, 15%)	105 000		
Всего по разделу II		800 000	32,0	12,0
III. Другая деятельность секретариата		–	4,0	2,0
Всего на деятельность (Разделы I + II + III)		1 475 000	81,0 <sup>g</sup>	33,0

<sup>a</sup> Совместное финансирование может быть изыскано через Комитет по жилищному хозяйству и землепользованию ЕЭК.

<sup>b</sup> Ориентировочный бюджет будет представлен Германией в ходе седьмого совещания Конференции Сторон; ожидается, что Германия полностью профинансирует деятельность натурой.

<sup>c</sup> Связанные с консультативной помощью расходы уже были покрыты.

<sup>d</sup> Включая финансовую поддержку для представителей Сторон при проведении не более двух совещаний открытого состава в соответствии с установленными и периодически обновляемыми Комитетом по экологической политике руководящими критериями для финансовой помощи для поддержки участия экспертов и представителей из стран с переходной экономикой.

<sup>e</sup> Сербия указала на необходимость внешней помощи в виде международных экспертов для поддержки проведения обзора учебных материалов и организации учебных мероприятий для органов власти или операторов по ряду тем, а также для предоставления операторам рекомендаций по подготовке докладов в области безопасности и планов на случай чрезвычайных ситуаций.

<sup>f</sup> Бывшая югославская Республика Македония указала на необходимость оказания более широкой технической помощи, включая разработку законодательства, нормативных документов и руководящих материалов, профессиональную подготовку, составление кадастров и создание баз данных, составление и осуществление планов на случай чрезвычайных ситуаций, проведение кампаний по информированию общественности и организацию консультативного пункта для промышленности.

<sup>g</sup> За двухгодичный период на одну должность (С или ОО) приходится 21 человеко-месяц работы. Поэтому с точки зрения людских ресурсов для выполнения плана работы, помимо одной должности С-4 по РБ и помощника эксперта, требуются две дополнительные должности категории специалистов, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов. Сметные финансовые потребности для двух должностей составляют 750 000 долл. США на двухгодичный период, как указано в таблице 2 ниже.

Таблица 2  
**Общий объем ресурсов на 2011–2012 годы**

<i>Статья расходов/деятельность</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Основная деятельность по осуществлению Конвенции	675 000
Деятельность по оказанию помощи в осуществлении Конвенции	800 000
Персонал:	
РБ, должность категории специалистов (обеспечивается за счет Организации Объединенных Наций)	
РБ, должность категории общего обслуживания (обеспечивается за счет Организации Объединенных Наций)	
ВБР, должность категории специалистов (менеджер программы оказания помощи)	420 000
ВБР, должность категории специалистов (сотрудник по поддержке программы)	330 000
ВБР, должность категории специалистов (помощник эксперта) (в настоящее время предоставляется Германией, однако см. примечание)	
<b>Всего</b>	<b>2 225 000</b>

*Примечание.* В настоящее время должность сотрудника по поддержке программы установлена на уровне С-2; секретариат предусматривает повышение уровня этой должности до С-3 (также как и должности менеджера программы оказания помощи) с соответствующим увеличением расходов. Должность помощника эксперта финансируется Германией до 30 октября 2013 года. Германия может принять решение продлить финансирование этой должности, в случае чего потребуются равноценное финансирование из целевого фонда (например, донорами). Для продления срока существования этой должности на два года потребуются финансовые средства в размере 325 000 долл. США, половина из которых будет выплачиваться из целевого фонда; возможно также продление на один год при аналогичных условиях.